

Rol y situación actual de los correctores de estilo en el Perú

Sofía Rodríguez

sofiarodriguezbarrios@gmail.com

Escuela de Edición de Lima
Asociación de Correctores de Textos del Perú

Corrección

Tal como se conoce modernamente, la corrección nace con la imprenta, aunque es tan antigua como la escritura.

¿Qué es la corrección?

Es una labor que consiste en
enmendar *errores y erratas.*

ERRATA

Cualquier equivocación producto del descuido en la **escritura**.

ERROR

Cualquier equivocación lingüística, gramatical, ortográfica, semántica, etc., en el **lenguaje escrito**.

ERRATA

- Duplicación de palabras

**Viajó a Trujillo Trujillo.*

- Alteración en la escritura de la letra

**Viajó a Trullijo.*

ERROR

- Error de puntuación

**Este congreso, está muy bien organizado.*

(Debe ser **sin coma**)

- Error gramatical

**Se ha descubierto nuevas bacterias*

*Se **han descubierto** nuevas bacterias.*

Nuevas bacterias han sido descubiertas.

¿Qué hace un corrector?

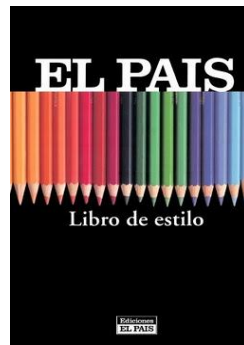
El corrector es una persona, *un profesional* que se encarga de detectar *erratas* y *errores* con la finalidad de que el lector reciba un *texto* claro y bien escrito. Algunos de sus preceptos:

- Respetar al *autor y su obra*.
- No corrige lo *correcto*.
- No añade *errores*.

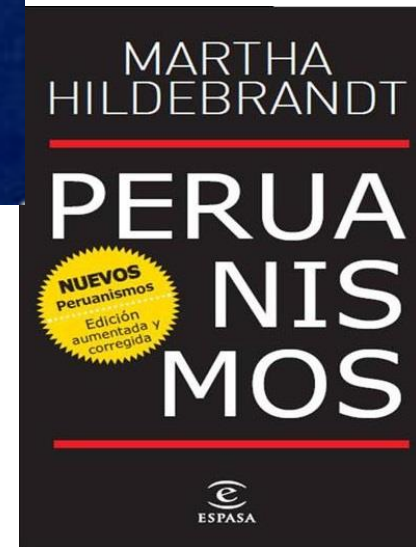
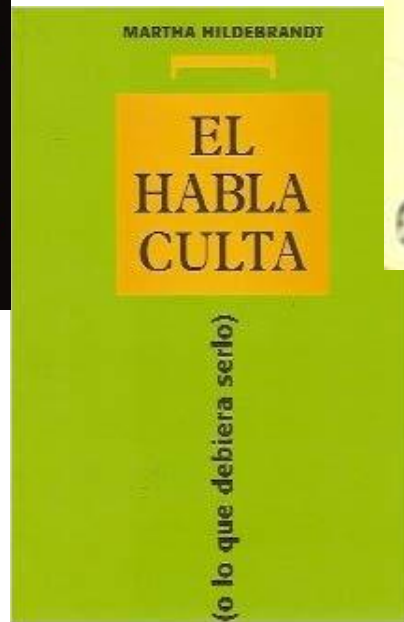
El corrector necesita desarrollar competencias para desempeñar su labor de modo óptimo; de ahí que se afirme que su formación ***es permanente.***

- **Es un investigador.**
- Es un asesor lingüístico.
- **Es una persona que resuelve problemas.**
- Es quien verifica la calidad de los textos publicados.

¿Cómo se capacitan los profesionales de la corrección?



¿Cómo se capacitan los profesionales de la corrección?



La corrección es un oficio

Mucho se ha hablado de la corrección como un arte, otros la consideran una ciencia; lo cierto es que en estos tiempos es preferible definirla como un oficio.

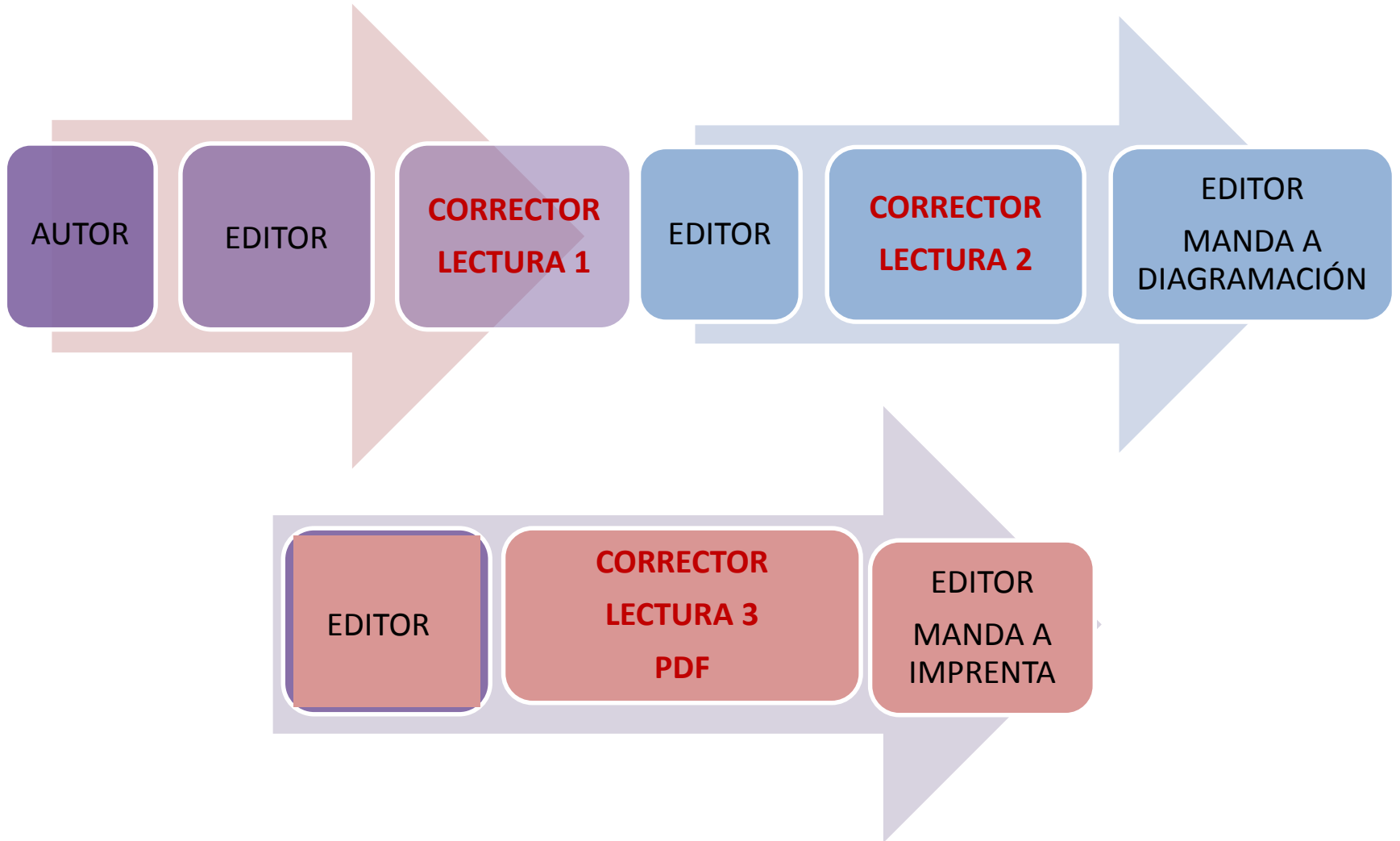
La corrección en la cadena editorial

- En una editorial, institución, fondo editorial, diario, revista, etc., esta labor es un eslabón del proceso que empieza con un texto original y termina con su publicación.

Niveles de la corrección

- Ortográfico
- Ortotipográfico
- Gramatical
- Léxico-semántico
- Textual

Proceso editorial



EL TRABAJO DEL PROFESIONAL DE LA CORRECCIÓN DE TEXTOS

Lograr la **uniformidad** es posible, con la participación del equipo editorial (editores y correctores).

A los correctores les compete la **normalización** de los usos lingüísticos y la adaptación al estilo académico.

**¿Cómo se logra la
uniformidad?**

Con manuales de estilo

- Normas para los autores
- Pautas para los autores
- Con una norma de estilo
 - APA
 - Chicago
 - Vancouver
 - ISO

GRACIAS POR SU ATENCIÓN